

VI Jornadas Nacionales de Bibliotecas, Archivos y Museos

Gestión en la construcción de la conservación, transmisión de ciudadanía e identidades comunitarias

El Archivo del Movimiento de Ligas Agrarias.

Proceso de definición de la estructura de la base de datos en el contexto de ABCD para el registro del material del AMLA en la Unidad de Biblioteca y Documentación de la UNGS

Unidad de Biblioteca y Documentación
Universidad Nacional de Gral. Sarmiento

Centro Cultural de la Ciudad de Comodoro Rivadavia - Chubut
2, 3 y 4 de octubre de 2014

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias

VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

ARCHIVOS EN LA UByD

• Institucional

En 1995

- Historia del ex - Partido de Gral. Sarmiento (Archivo Munzón)

En 2013

- Archivo Oral del Programa Memoria y Territorio
- Archivo del Movimiento de Ligas Agrarias (AMLA)
- Archivo Plancott.

AMLA:

- Movimiento Rural Católico, Ligas Agrarias Nordeste y Mesopotamia
- 1955 - 1976
- manuscritos, impresos, fotografías
- informes, actas, correspondencia, balances, proyectos, libros contables, publicaciones periódicas, comunicados, cuadernillos de capacitación, etc.

FONDOS y SECCIONES

AMLA

A. Movimiento Rural de la Acción Católica (MRAC)

- A1. Sector Rural (o Sector campesinos)
- A2. Sector Maestros
- A3. Por un campo argentino mejor (PUCAM)
- A4. Equipo Nacional
- A5. Capacitación

B. Ligas Agrarias

- B1. Movimiento Agrario de Misiones (MAM)
- B2. Liga Agraria del Chaco (LACH)
- B3. Unión de Ligas Campesinas de Formosa (ULICAF)
- B4. Liga Agraria de Corrientes (LAC)
- B5. Liga Agraria de Entre Ríos (LAE)
- B6. Unión de Ligas Agrarias de Santa Fe (ULAS)
- B7. Coordinadora Nacional de Ligas y Movimientos Agrarios (CNLMA)

C. Mouvement International de la Jeunesse Agricole et Rurale Catholique (MIJARC)

- C1. Fédération Internationale des Mouvements d'Adultes Ruraux (FIMARC)
- C2. Juventud Agraria Católica

Archivo del Movimiento de Ligas Agrarias

A. Movimiento Rural de la Acción Católica (MRAC)

- A1. Sector Rural
- A2. Sector Maestros
- A3. Por Un Campo Argentino Mejor (PUCAM)
- A4. Equipo Nacional
- A5. Capacitación

B. Ligas Agrarias (LLAA)

- B1. Movimiento Agrario de Misiones (MAM)
- B2. Liga Agraria del Chaco (LACH)
- B3. Unión de Ligas Campesinas de Formosa (ULICAF)
- B4. Liga Agraria de Corrientes (LAC)
- B5. Liga Agraria de Entre Ríos (LAE)
- B6. Unión de Ligas Agrarias de Santa Fe (ULAS)
- B7. Coordinadora Nacional de Ligas y Movimientos Agrarios (CNLMA)

C. Mouvement International de la Jeunesse Agricole et Rurale Catholique (MIJARC)

- C1. Fédération Internationale des Mouvements d'Adultes Ruraux (FIMARC)
- C2. Juventud Agraria Católica

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

<p style="text-align: center;">Noma ISAD(G)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción multinivel • Presentación en contexto 	<p style="text-align: center;">Registro de los documentos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Archivo Munzón • AO del PMyT <p style="text-align: right; margin-top: -20px;">} ABCD (CEPAL)</p>
---	--

MUNZON:
investigación y recopilación personal sobre un tema determinado, documentos diversos y disímiles, de variadas fuentes, sin continuidad orgánica entre ellas ni entre los documentos, no reflejan una actividad administrativa.

AMLA:
reconstruye la historia y el devenir de un conjunto de organizaciones, en cumplimiento de las misiones que les dieron origen y de las funciones para las que se constituyeron, evidencia los organismos productores con sus secciones, funciones, series y tipologías documentales.

Software para Gestión de Archivos			
<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <ul style="list-style-type: none"> • ICA AtoM • Archon • Archivist's Toolkit. </td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle; padding: 0 10px;">}</td> <td style="vertical-align: middle;"> <p>bases de datos MySQL</p> <p>desarrollados con PHP</p> </td> </tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> • ICA AtoM • Archon • Archivist's Toolkit. 	}	<p>bases de datos MySQL</p> <p>desarrollados con PHP</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ICA AtoM • Archon • Archivist's Toolkit. 	}	<p>bases de datos MySQL</p> <p>desarrollados con PHP</p>	

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

Se optó por crear el sistema de gestión del AMLA en el entorno ABCD a fin de mantener la uniformidad del sistema tecnológico de la UByD.

Definir la estructura de la base de datos para almacenar los registros descriptivos del material del AMLA con MARC

Consulta de fuentes que mapeaban (*crosswalks*) la norma ISAD(G) con MARC 21, EAD y DC

Gestionar desarrollos para salidas con Dublin Core (DC), Encoded Archival Description (EAD)

→ interoperabilidad:

Directrices del SNRD - Protocolo OAI-PMH

- **Crosswalks : ISAD(G)**
[https://wiki.artefactual.com/wiki/Crosswalks:_ISAD\(G\).](https://wiki.artefactual.com/wiki/Crosswalks:_ISAD(G).)
- **Crosswalks : ISAD(G) ICA AtoM**
[https://www.ica-atom.org/doc/Crosswalks:_ISAD\(G\)](https://www.ica-atom.org/doc/Crosswalks:_ISAD(G))
- **Crosswalks : ISAD(G) to EAD**
<https://www.qubit-toolkit.org/wiki/Crosswalks>
- **EAD Crosswalks.** (Library of Congress)
<http://www.loc.gov/ead/ag/agappb.html>
- **Describing Archives: A Content Standard**
<http://files.archivists.org/pubs/DACS2E-2013.pdf>
- **MARC 21 template for CAIN**
<https://projects.artefactual.com/attachments/download/697/CAIN-marc21-template-REVISION2-2.doc>

MAPEOS:

- algunos no cubrían los 26 elementos de las siete áreas de ISAD(G)
- presentaban diferencias entre ellos
- en general, son por área o elemento de ISAD(G) a campo de MARC, quedando sin resolver algunas áreas y, sobretudo, la gran variedad de subcampos que presenta MARC en cada campo

ISAD(G)	EAD
3.1.1 Reference code(s)	<unitid> COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE attributes
3.1.2 Title	<unittitle>
3.1.3 Dates of creation	<unitdate>
3.1.4 Level of description	<archdesc> and <c> LEVEL attribute
3.1.5 Extent of the unit	<physdesc>, <extent>
3.2.1 Name of creator	<origination>
3.2.2 Administrative/Biographical history	<bioghist>
3.2.3 Dates of accumulation	<custodhist><date type="accumulation">
3.2.4 Custodial history	<custodhist>
3.2.5 Immediate source of acquisition	<acqinfo>
3.3.1 Scope and content	<scopecontent>
3.3.2 Appraisal, destruction and scheduling	<appraisal>

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014	
ISAD(G)	EAD
3.3.3 Accruals	<accruals>
3.3.4 System of arrangement	<arrangement>
3.4.1 Legal status	<archdesc> LEGALSTATUS attribute
3.4.2 Access conditions	<accessrestrict>
3.4.3 Copyright/Reproduction	<userrestrict>
3.4.4 Language of material	<archdesc> LANGMATERIAL attribute
3.4.5 Physical characteristics	<physdesc><physfacet>
3.4.6 Finding aids	<otherfindaid>
3.5.1 Location of originals	<odd>
3.5.2 Existence of copies	<altformavail>
3.5.3 Related units of description	<relatedmaterial>
3.5.4 Associated material	<separatedmaterial>
3.5.5 Publication note	<bibliography>
3.6.1 Note	<odd>

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014	
EAD	MARC
<archdesc> LANGMATERIAL attribute	041 Language
<origination><persname>	100 Main entry—personal name
<origination><famname>	
<origination><corpname>	110 Main entry—corporate name
<origination><corpname>	111 Main entry—meeting name
<unittitle>	130 Main entry—uniform title
<unittitle>	245 Title statement
<controlaccess><title>	240 Uniform title
<dimensions>	
<organization>	351 Organization and arrangement
<prefercite>	524 Preferred citation of described materials
<sponsor>	536 Funding information
<processinfo>	583 Action

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias	
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014	
<controlaccess><persname role="subject">	600 Subject—personal name
<controlaccess><famname role="subject">	
<controlaccess><corpname role="subject">	610 Subject—corporate name
<controlaccess><corpname role="subject">	611 Subject—meeting
<controlaccess><title role="subject">	630 Subject—uniform title
<controlaccess><subject>	650 Subject—topical
<controlaccess><geogname role="subject">	651 Subject—geographic name
<controlaccess><genreform>	655 Genre/form
<controlaccess><occupation>	656 Occupation
<controlaccess><function>	657 Function
<controlaccess><subject source="local">	69x Local subject access
<controlaccess><persname>	700 Added entry—personal name
<controlaccess><famname>	
<controlaccess><corpname>	710 Added entry—corporate name
<controlaccess><corpname>	711 Added entry—meeting name
<name>	720 Added entry—uncontrolled
<controlaccess><title>	730 Added entry—uniform title
<title>	740 Added entry—uncont./related anal. Title
<geogname>	752 Added entry—hierarchical place name
<repository> <physloc>	852 Location

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias		
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014		
ISAD(G)	EAD	MARC
3.1.1 Reference code(s)	<unitid> COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE attributes	
3.1.2 Title	<unittitle>	245 Title statement
	<unittitle>	130 Main entry--uniform title
3.1.3 Dates of creation	<unitdate>	
3.1.4 Level of description	<archdesc> and <c> LEVEL attribute	351 Organization and arrangement
3.1.5 Extent of the unit	<physdesc>, <extent>	300 Physical description
3.2.1 Name of creator	<origination><corpname>	111 Main entry--meeting name
	<origination><corpname>	110 Main entry--corporate name
	<origination><persname>	100 Main entry--personal name
	<origination><famname>	100 Main entry--personal name
3.2.2 Administrative / Biographical history	<bioghist>	545 Biographical or historical data
3.2.3 Dates of accumulation	<custodhist><date type = "accumulation">	561 Ownership and custodial history
3.2.4 Custodial history	<custodhist>	561 Ownership and custodial history
3.2.5 Immediate source of acquisition	<acqinfo>	541 Immediate source of acquisition

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias		
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014		
3.3.1 Scope and content	<scopecontent><abstract>	520 Summary, etc.
3.3.2 Appraisal, destruction and scheduling	<appraisal>	
3.3.3 Accruals	<accruals>	584 Accumulation and frequency of use
3.3.4 System of arrangement	<arrangement>	351 Organization and arrangement
3.4.1 Legal status	<archdesc> LEGALSTATUS attribute	
3.4.2 Access conditions	<accessrestrict>	506 Restrictions on access note
3.4.3 Copyright/Reproduction	<userrestrict>	540 Terms governing use and reproduction
3.4.4 Language of material	<archdesc> LANGMATERIAL attribute	041 Language
3.4.5 Physical characteristics	<physdesc><physfacet>	300 Physical description
	<physdesc><physfacet>	340 Physical medium
3.4.6 Finding aids	<otherfindaid>	
3.5.1 Location of originals	<odd>	500 General note
3.5.2 Existence of copies	<altformavail>	530 Additional physical form available
3.5.3 Related units of description	<relatedmaterial>	
3.5.4 Associated material	<separatedmaterial>	544 Location of other archival materials
3.5.5 Publication note	<bibliography>	510 Citation / references
	<bibliography>	581 Publications about described materials
3.6.1 Note	<odd>	500 General note

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias		
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014		
ISAD(G) trad. Española (ICA. Ottawa, 2000)	ISAD(G) – Crooswalk de EAD	
3.2 Área de contexto		
3.2.1 Nombre del o de los productores	3.2.1 Name of creator	
3.2.2 Historia institucional / Reseña biográfica	3.2.2 Administrative/Biographical history	
	3.2.3 Dates of accumulation	
3.2.3 Historia archivística (Archival history)	3.2.4 Custodial history	
3.2.4 Forma de ingreso	3.2.5 Immediate source of acquisition	
3.4 Área de condiciones de acceso		
	3.4.1 Legal status	
3.4.1 Condiciones de acceso (Conditions governing access)	3.4.2 Access conditions	
3.4.2 Condiciones de reproducción (Cond. governing reproduction)	3.4.3 Copyright/Reproduction	
3.4.3 Lengua / escritura de la documentación (Language / scripts of material)	3.4.4 Language of material	
3.4.4 Características físicas y requisitos técnicos (P. C. and technical requirements)	3.4.5 Physical characteristics	
3.4.5 Instrumentos de descripción	3.4.6 Finding aids	
3.5 Área de documentación asociada		
3.5.1 Existencia y localización de los originales (Existence and location of originals)	3.5.1 Location of originals	
3.5.2 Existencia y localización de copias (Existence and location of copies)	3.5.2 Existence of copies	
3.5.3 Unidades de descripción relacionadas	3.5.3 Related units of description	
	3.5.4 Associated material	
3.5.4 Nota de publicaciones	3.5.5 Publication note	
3.7 Área de control de la descripción		
3.7.1 Nota del archivero		
3.7.2 Reglas o normas		
3.7.3 Fecha(s) de la(s) descripción(es)		

CROSSWALK ICA AtoM		
ISAD(G)	EAD	MARC21
3.1.1 Reference code	<eadid countrycode="" mainagencycode=""> <unitid countrycode="" repositorycode="">	050 Library of Congress call number 090 Local call number
3.1.2 Title	<unititle>	245\$a Title statement / Title
3.1.3 Date(s)	<unitdate>	245\$f Title statement / Inclusive dates 245\$g Title statement / Bulk dates
3.1.4 Level of description	<archdesc level=""> <c level="">	351\$c Organization and arrangement of materials / Hierarchical level
3.3.2 Appraisal, destruction and scheduling information	<appraisal>	583\$a Action note / Action
3.4.3 Language / scripts of material	<langmaterial><language langcode="">	546 Language note
3.4.4 Physical characteristics and technical requirements	<phystech>	340 Physical medium 538 System details note ¹⁸
3.4.5 Finding aids	<otherfindaid>	555 Cumulative index / finding aids
3.5.1 Existence and location of originals	<originalsloc>	535 Location of originals / duplicates
3.5.2 Existence and location of copies	<altformavail>	535 Location of originals / duplicates
3.7.1 Archivist's note	<processinfo>	583 Action note
3.7.2 Rules or conventions	<profiledesc><descrules>	
3.7.3 Date(s) of description	<processinfo> <date> <revisiondesc><change><date> <revisiondesc><change><item>	583 Action note

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias		
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014		
CROSSWALK Artefactual		
ISAD(G)	EAD	MARC21
3.1.1 Reference code	<eadid countrycode="" mainagencycode="">	099 Local identifier
	<unitid countrycode="" repositorycode="">	850\$m Holding institution
CROSSWALK DACS (Describing Archives : A Content Standard)		
DACS	EAD	MARC
1 Level of Description	<archdesc> and <c> LEVEL attribute	351\$c
2 Identity Elements		
2.1.3 Local identifier	<unitid>	099, 090
2.1.4 Repository identifier	<unitid> REPOSITORYCODE attribute	040\$a
2.4 Date	<unitdate>	264_0 \$c
8.1.4 Rules or conventions	<descrules>	040\$e

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

MARC 21 TEMPLATE FOR CAIN (Canada Archival Information Network)

“6. DATES. Tag 260 (Publication, Distribution, etc.). The dates must follow subfield \$c
260 \$c1960-1990, predominant 1962-1985 [...]
10. LANGUAGE OF MATERIAL. Tag 546 (Language note) [...] textual note giving the language(s) of the described materials.[...]
13. NAME OF REPOSITORY / CALL NUMBER OR INSTITUTIONAL IDENTIFIER FOR COLLECTION. Tag 850 (Holding Institution) contains the name of the repository and any call number or collection identifier.[...] tag 850 with the name of the repository in subfield \$a. [...] submit the Call number or Institutional Identifier for the Collection (if applicable) in subfield \$m.
850 \$aUniversity of British Columbia Archives**\$m**Fonds 190 [...]”

ELEMENTOS ISAD(G) OBLIGATORIOS	
3.1	Área de identificación
3.1.1	Código (s) de referencia
3.1.2	Título
3.1.3	Fecha(s)
3.1.4	Nivel de descripción
3.1.5	Volumen y soporte de la unidad de descripción (cantidad, tamaño o dimensiones)
3.2	Área de contexto
3.2.1	Nombre del o de los productores

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

Encoded Archival Description : Tag Library

“[...] **<repository>** Repository :The institution or agency responsible for providing intellectual access to the materials being described.[...] The **<repository>** element is comparable to **MARC field 852**.
[...] **<physloc>** Physical Location: Information identifying the place where the described materials are stored, such as the name or number of the building, room, stack, shelf, or other tangible area.[...] The **<physloc>** element is comparable to **MARC field 852**.[...]

Elemento 3.1.1 Código (s) de referencia ISAD(G)

“[...] Consignar [...] para una identificación única, los siguientes elementos:
- **El código del país** según la última versión de la ISO 3166
- **El código del Archivo** según la norma nacional de códigos de archivos u otro identificador único de su ubicación.
- **El código de referencia local específico**, el número de control u otro identificador único.
Estos tres elementos deben facilitarse siempre estar presentes para el intercambio de información [...]”

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

Campo 852 - Formato MARC 21 para registros bibliográficos - BNE

3.1.1 Código (s) de referencia (I)

\$n - Código del país	852 \$nAR
\$a - Localización	852 \$nAR\$aUNGS
\$b - Sublocalización o colección	852 \$nAR\$aUNGS\$bUBYD
\$c - Ubicación en estantería	852 \$nAR\$aUNGS\$bUBYD\$cAMLA

3.1.1 Código (s) de referencia (II – signature / niveles de ...)

\$k - Fondo (Ligas Agrarias)	852 \$kB
\$h - Sección (LA del Chaco)	852 \$kB\$h2
\$i - Serie (Proyectos)	852 \$kB\$h2\$i7
\$m - UDC (Centro de Capacitación)	852 \$kB\$h2\$i7\$m1
\$l - UDS (Pago de materiales)	852 \$kB\$h2\$i7\$m1\$l19720603

AR . UNGS . UByD . AMLA . B2 . 7 . 1 . 19720603

UNGS-UByD - Definición de BD para Archivo Movimiento Ligas Agrarias
VI JOBAM - Comodoro Rivadavia – 2, 3 y 4 de Octubre de 2014

Formato MARC 21 para registros bibliográficos - BNE

Otros datos importantes

\$p - Designación de la unidad física	852 \$pAMLA00238
\$t - Número de copia	
\$u - Identificador Uniforme del Recurso (URI)	
\$e - Dirección	852 \$nAR\$aUNGS\$bUBYD\$cAMLA \$eJ. M. Gutiérrez 1150 \$eLos Polvorines \$eProvincia de Buenos Aires \$eC.P. 1613 \$eArgentina

3.1.2 Título - 3.1.3 Fecha(s) - 3.2.1 Nombre del o de los productores

245 \$a. Título	245 \$aCarta de Monseñor Di Stefano a Carlos Plancot
245 \$c. Productores	245 \$cÍtalo S. Di Stefano
245 \$f y \$g. Fecha (s)	245 \$f25 de Enero de 1972

100, 110, 111 / 700, 710, 711 : Nombres normalizados de los productores

046 Fecha Norma ISO 8601: \$k - Fecha única o de inicio \$l - Fecha de finalización

3.1.2 Nivel de descripción

3.3.4. Organización [campo 351 (R)]

351 \$c. (NR) Nivel jerárquico

351 \$a. (R) Organización: “Forma en que los materiales descritos se han subdividido en subunidades [...] Se pueden poner en este subcampo los títulos de las unidades individuales.” **El Cuadro de Clasificación en los niveles superiores (archivo, fondo). Para niveles inferiores: contenido de series (UDC o UDS) y de UDC (UDS).**

351 \$b. (R) Ordenación: “p. ej., alfabético, cronológico, por país, por oficina de origen, etc.”

245 ^aComunicados^f1972

351 ^cSerie^bcronológico^a Componen esta serie los siguientes documentos:

351 ^aB2.5. Carta a los productores forestales

351 ^aB2.5. Declaración de los sacerdotes de la diócesis de Sáenz Peña

351 ^aB2.5. Declaración de las Ligas Agrarias sobre el caso: “Agricultor Molina vs. Obrajero Hernández”

3.1.5 Volumen y ...

300 \$a. Extensión

300 \$f. Tipo de unidad

300 \$g. Tamaño de la unidad

300 \$3. Especificación de material (tipo documental)

300 \$3correspondencia\$a1\$fcaja\$g38 x 28 x 12 cm.

... soporte de la unidad de descripción

Campo 340 (R) Medio físico

340 \$a. Base y configuración del material

340 \$d. Técnica en la que se registra la información (manuscrito, mimeografiado, etc.)

340 \$k. Diseño (disposición del texto)

340 \$apapel\$dmanuscrito\$kdoble faz

**Muchas gracias por su
atención**

**Daniel H. Biset
dbiset@ungs.edu.ar**